

# PÔLE D'ÉTÉ

## SPIELPLATZ DER GENERATIONEN

Un projet mené à Fribourg par l'association Espace-Temps,  
en collaboration avec blueFACTORY

Rapport de l'édition 2020



Les champion.ne.s du team BMX Fribourg sur la rampe de départ / Photo Muriel Brodard

Le PÔLE D'ÉTÉ a été imaginé spécialement pour le site industriel de blueFACTORY, autour de l'esquisse d'une place de jeux et de mouvement. Pour profiter de l'énorme terrain à disposition, c'est le concept de circuit à vélos qui a été privilégié. L'infrastructure - obstacles et signalétique du circuit - a été conçue de manière participative et progressive, sur toute la durée d'ouverture.

Dans le prolongement de l'exploration 2019, le parcours a été augmenté d'un pumtrack à l'attention des skaters et bikers, d'une zone de cross pour les plus petit.e.s et d'un vélo-train fantôme, né de l'imaginaire collectif. Cette deuxième édition s'est développée autour de trois axes d'intervention interdépendants : le circuit évolutif, le chantier participatif et le programme d'activités socioculturelles.

### Objectifs

- Explorer la convivialité d'un quartier en devenir > cohésion
- Présenter une offre dynamique dans le creux de l'été > participation
- Initier un lieu de rencontre intergénérationnelle autour de la vie durable > citoyenneté

### Engagements

- Promotion du mouvement,
- de la mobilité douce,
- du vivre/créer-ensemble.
- Accessibilité de la culture

## Circuit évolutif

Le parc d'attraction roulant s'est étendu sur une large superficie du site, permettant d'y relier des zones thématiques. Il était possible d'emprunter le parcours à vélo, en trottinette, tricycle, planche à roulettes, tandem, à disposition dans notre parking... ou de tester les engins ingénieux construits lors de nos ateliers participatifs.

## Jardin de la circulation

Lors de deux journées mi-juillet, la zone du START à l'entrée de la halle grise a été conçue et testée par les enfants des centres d'animation de REPER, à l'aide du matériel Gymkhana TCS de la Police cantonale. Le parcours a ensuite été agrémenté d'obstacles originaux supplémentaires faits maison : bascules, tunnels, jets d'eau et indispensable signalétique.



## Pumptrack

Notre terrain de jeux s'est alors agrandi en indoor. Fin juillet, les jeunes bikers de BMX Fribourg et skaters de Public Domain ont construit, en compagnie des architectes de Constructlab, les premiers modules en bois d'un parc à 2 et 4 roues, qui sera finalement géré à l'année. Cette infrastructure, qui a profité d'un financement complémentaire du Service de la cohésion sociale de la Ville de Fribourg, a été initiée, construite et valorisée durant le PÔLE D'ÉTÉ.

## Zone Cross

Une piste élaborée avec le club BMX Fribourg a permis aux plus petit.e.s de s'essayer au tout terrain.

## Espace multisport

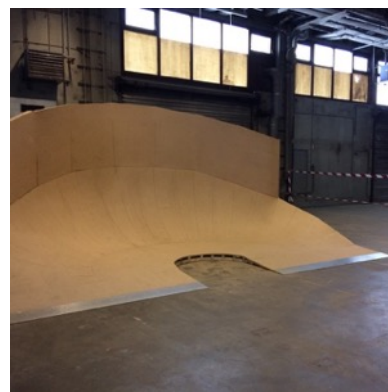
Un terrain modulable pour le volley, badminton ou la danse était à disposition, comme halte du circuit.

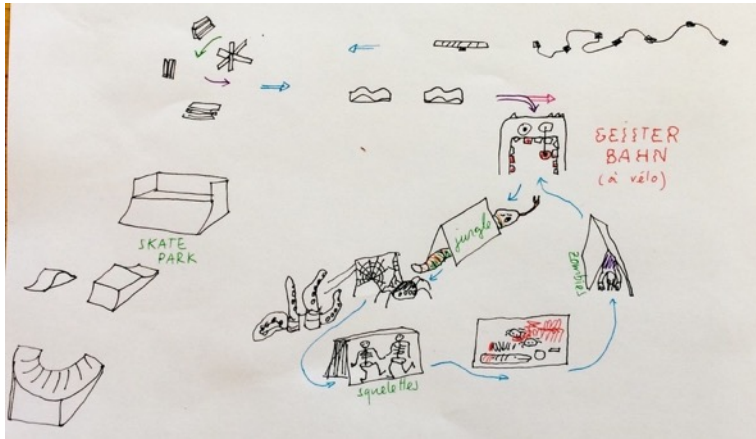


## Écosystème

En mettant l'accent sur les collaborations, nous profitons de l'expertise de nos partenaires, de leurs compétences, leur matériel, leur visibilité. **Cette édition a réuni près de 40 associations, collectifs, artistes.**

- Prêts : VéloSalon, Pistes recyclables, ANJM, Ludothèque de Fribourg, Service des sports, REPER, 12h de l'Auge.
- Constructions techniques : REPER, Public Domain, BMX Fribourg, Constructlab.
- Activités autour du cycle : 5 ateliers de mécanique avec Kust Veloservice et VéloSalon, 2 constructions de bolides avec Le Sous-Marin Jaune, 1 sensibilisation routière Pro Velo.





## Chantier collectif

La majorité de nos aménagements a eu lieu lors de nos rendez-vous de chantier. Des tâches, il y en avait si possible pour tous les âges et goûts : des travaux de bois, de construction, à la peinture ou la couture... Notre plan de chantier était exposé en permanence, afin d'explicitier notre processus évolutif.

## Création de la signalétique

Pour ouvrir une nouvelle zone du circuit, il a fallu se projeter sur son trajet et la compréhension des consignes de circulation par chaque utilisateur.trice. Muni.e.s d'un plan de blueFACTORY et du répertoire des panneaux routiers, toute une réflexion sur les sens, les croisements et les priorités s'engageait – une manière captivante de sensibiliser aux règles sur la route. Dans un second temps, il était encouragé de réinterpréter, avec inventivité, l'objet de signalisation.

Cet été, nous avons également dû faire un détour par la signalétique COVID, avec l'aménagement d'un kiosk d'accueil polyvalent, où nous récoltions les données, et de multiples panneaux sanitaires.



## Fréquentation

Une place de jeux réunit d'emblée plusieurs générations, ainsi que différentes cultures. Elle dispose d'un énorme potentiel de mixité, amplifié par l'appui d'un programme socioculturel. Avec la construction du pumptrack, notre démarche a touché un public-cible de plus, exigeant - les adolescent.e.s - très bien représentés cette année.

**Le PÔLE D'ÉTÉ 2020 a réuni 2'500 participant.e.s : entre 100 et 200 personnes nous ont rejoint quotidiennement.**



## Inspiration 2020 : le vélo-train fantôme

Jouxtant le pumptrack, nous avons développé un chantier mobilisant plus particulièrement la créativité de nos participant.e.s : le premier train fantôme à mobilité douce.



Un volumineux portique a été monté à l'entrée de la halle grise pour marquer le parcours de terreur. Des tunnels en carton ont été décorés selon les thématiques de l'imaginaire des participant.e.s : la jungle immortelle, le règne des araignées, le passage du kraken, le bal des squelettes ou la crypte des morts-vivants.

## Démarches de promotion

- Site web > L'adresse [www.pole-ete.ch](http://www.pole-ete.ch) a permis une meilleure redirection vers le site d'Espace-Temps, dès mai 2020.
- Réseaux sociaux > Posts réguliers autour du chantier et events du programme.
- Imprimés > Distribution de 1'000 flyers en ville de Fribourg et alentours. Pose d'affiches A0 sur le site de blueFACTORY.
- Médias > Communiqué de presse. Parution régulière dans les agendas + une pleine page dans La Liberté (en annexe). Participation à l'émission La Cafète de RadioFribourg.
- Références > Annonces des concerts et shows à Fribourg Tourisme, tempslibres.ch et loisirs.ch
- Mailings > Envois ciblés aux institutions actives auprès de la jeunesse, des seniors et des populations migrantes. Envois au carnet d'adresses d'Espace-Temps, aux locataires de blueFACTORY...

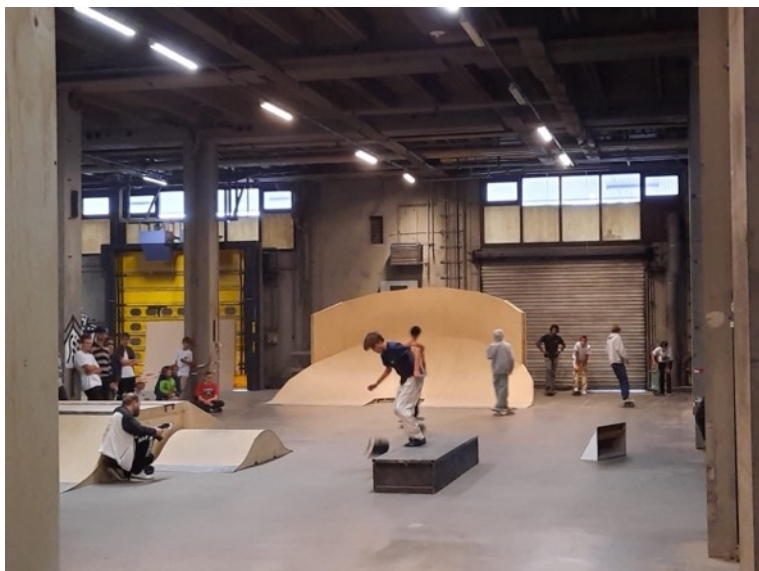


## Programme d'activités socioculturelles

Sur le mois d'août, des événements donnaient un cadre amplifié à ce pôle d'attractions intergénérationnel : une séance cinéma, un show d'impro théâtrale ou des concerts sur le Cyclotone – un sound-system dont l'électricité est produite à l'aide de vélos, actionnés par le public.



Ces activités ont, pour la plupart, permis de mélanger les générations, invitant sur le site des personnes qui ne se seraient pas déplacées uniquement pour le circuit.



Notre programme était accessible gratuitement. Pour cette deuxième édition, nous avons fait l'effort de recentrer nos activités autour de la thématique de la mobilité, ce qui nous a permis de clarifier notre communication et de donner à notre projet une identité beaucoup plus claire.

## Événements culturels

- 3 cyclo-concerts > *Soils et Truand, Metallikids, Beaumont et alentours (Pony del Sol et Mathieu Kyriakidis)*
- 1 show d'impro théâtrale > *Collectif D'abord & Co*
- 1 projection > programme courts « *Un air de famille* » *Festival International du Film de Fribourg*
- 1 accueil Tataki/RTS > *Vision Sommer Tour, concert de Slimka*
- Ateliers en collaboration > *Association pour l'éducation familiale, Re-Skool, les Grands-parents pour le climat Fribourg...*

### Pour le grand FINAL du 29.08.20

- Chasse au vélo - *Match my bike*
- Cortège en ville - *Faites du Vélo*
- Skate-contest - *Public Domain*
- Cyclo-disco - *DJ Miquet*

## Évaluation à l'interne

- Positif : Projet en réelle synergie avec des acteurs de blueFACTORY et du réseau fribourgeois. Belle énergie autour des différentes propositions de chantier, qui nous ont permis de toucher plusieurs générations. Fréquentation accrue des familles pour les événements culturels. Nouveaux horaires plus adaptés pour éviter les grosses chaleurs, les pics de circulation et les nuisances pour les entreprises locataires du site. Projet estival COVID compatible.

- A améliorer : Fréquentation mitigée sur la première semaine d'août, avec l'option de concentrer notre intervention sur 2 à 3 semaines. Bar permanent sur le circuit et non uniquement les soirs d'événements. Engagement d'un.e professionnel.le de la communication en appui. Partenariats à tisser avec de nouvelles institutions sociales (prolonger la collaboration avec les centres d'animation REPER et développer des impulsions avec de nouveaux publics-cibles).

## Décompte financier de l'édition 2020

CHARGES	Comptes 2020	Budget 2020	Comptes 2019	Budget 2019
<b>SALAIRES ET HONORAIRES</b>	<b>26 165,08</b>	<b>30 772,80</b>	<b>12 820,13</b>	<b>21 470,00</b>
Salaires animation et coordination	14 110,86	12 720,00	5 500,00	5 500,00
Salaires administration, communication et réseau	5 249,15	6 240,00	2 000,00	5 500,00
Charges sociales	1 935,07	3 412,80	1 420,13	2 970,00
Mandat renfort animation (en 2019)			3 700,00	
Mandat technique dont conciergerie Bluefactory		2 000,00	0,00	5 500,00
Mandat construction	1 350,00	1 000,00		
Mandat ateliers réparation et construction bolides	1 170,00	2 000,00		
Mandat cuisine chantier participatif	1 350,00	2 000,00		
Mandat buvette les we		1 000,00		
Stagiaires // Renfort accueil mesures COVID	1 000,00	400,00	200,00	
Artistes en résidence	0,00	0,00	0,00	2 000,00
<b>PRODUCTION</b>	<b>9 339,25</b>	<b>10 650,00</b>	<b>7 508,70</b>	<b>15 000,00</b>
Fournitures infrastructure (ombre, accès eau)	0,00	800,00	0,00	5 000,00
Fournitures parc à vélos	947,00	1 000,00		
Fournitures modules circuit (chantier)	1 407,10	3 500,00	2 076,95	5 000,00
Activités du programme (cachets, technique, fourn.)	5 107,15	4 000,00	4 481,45	4 000,00
Fournitures usuelles (craies, catering, matériel COVID)	978,00	1 000,00	950,30	1 000,00
Divers (provisions repas équipe + réparation side-car)	900,00	350,00		
<b>COMMUNICATION ET ADMINISTRATION</b>	<b>2 237,12</b>	<b>1 400,00</b>	<b>1 150,57</b>	<b>1 900,00</b>
Imprimés (graphisme, flyers A5, impressions)	1 387,95	400,00	280,15	1 000,00
Signalétique sur le site (affiches A0, portique START)	525,60	800,00	495,40	700,00
Envois postaux et frais administratifs	323,57	200,00	146,30	200,00
Frais administratifs (gestion des salaires 2019)	0,00	0,00	228,72	
<b>TOTAL CHARGES</b>	<b>37 741,45</b>	<b>42 822,80</b>	<b>21 479,40</b>	<b>38 370,00</b>

Etant donné qu'un membre de notre équipe était en permanence posté à notre kiosk d'accueil (traçabilité des contacts oblige), notre présence sur le terrain a été sensiblement revue à la hausse. Toute l'équipe a également joué le jeu, puisqu'une centaine d'heures a été écartée du décompte et offerte bénévolement. Le mandat pour la buvette a finalement été confié au bistro Les menteurs (foodtruck sur le circuit), afin de nous épargner la gestion d'un bar lors des cyclo-concerts. Nous remercions chaleureusement blueFACTORY pour l'appui précieux du concierge, les prêts et facilités (eau et électricité), dont nous avons bénéficiés.

## RECETTES

<b>FONDS PROPRES ET PARTENARIATS</b>	<b>2 068,45</b>	<b>8 500,00</b>	<b>2 251,25</b>	<b>2 000,00</b>
Bénévolat Espace-Temps		2 500,00		
Contreparties Bluefactory SA (conciergerie, énergie)		2 000,00		
Buvette Pôle Eté		2 000,00		
Cagnotte Pôle Eté	2 068,45	2 000,00	2 251,25	2 000,00
<b>SUBVENTIONS ET FONDS PRIVÉS</b>	<b>36 000,00</b>	<b>34 500,00</b>	<b>19 250,00</b>	<b>36 500,00</b>
Ville de Fribourg, via Service culturel de Bluefactory	5 000,00	5 000,00	5 000,00	5 500,00
Canton de Fribourg DSAS			10 000,00	10 000,00
Canton de Fribourg IMR, Agir ensemble	5 000,00			
Ville de Fribourg, fonds Projets participatifs	12 000,00	10 000,00		
Loterie romande fribourgeoise	5 000,00	5 000,00	0,00	5 000,00
Ville de Fribourg, Service de la Cohésion sociale	5 000,00	1 500,00		
Fondation Binding	3 000,00	3 000,00		
Société Coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg	1 000,00	1 000,00	1 000,00	2 000,00
Fondations diverses		9 000,00	3 000,00	9 000,00
ProJuventute			250,00	2 500,00
ProSenectute			0,00	2 500,00
<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>38 068,45</b>	<b>43 000,00</b>	<b>21 501,25</b>	<b>38 500,00</b>
<b>Solde</b>	<b>327,00</b>	<b>177,20</b>	<b>21,85</b>	<b>130,00</b>

Les résultats de nos recherches de fonds ont dépassé toutes nos attentes. Nous remercions chaleureusement les partenaires qui nous ont fait confiance. S'ajoute à ce panel l'entreprise HWR qui nous a fait don de matériel pour notre chantier, cela a permis de réduire considérablement nos frais dévolus à ce poste.

Nous pourrons vous faire parvenir nos comptes finaux et vérifiés au printemps 2021, lorsque l'Assemblée générale d'Espace-Temps les aura acceptés. D'ici là, nous demeurons bien entendu à disposition pour vous fournir de plus amples détails sur notre gestion.

### Contacts

Marie-Paule Bugnon – Ass. Espace-Temps : [mpbugnon@hotmail.com](mailto:mpbugnon@hotmail.com) – 076 446 72 49  
Martin Schick – Bluefactory SA : [culture@bluefactory.ch](mailto:culture@bluefactory.ch) – 078 681 96 84

## Avec le soutien de

Aess-Bar, Alexis Thiémard, ANJM, Association pour l'éducation familiale, Association the green drop, Association TRNSTN, Bertrand Dubois, Bluefactory SA et ses collaborateurs, BMX Fribourg, Collectif D'abord&Co, ConstructLab, dj Miquet, Ester Poly et Soils, ENOKI, Faites du Vélo, Festival International de Films de Fribourg, Freegan Suisse – Isabelle Destroyes, Grands-parents pour le climat, les familles de super-voisins, Ludothèque de Fribourg, Les Menteurs, Match my bike, Mathieu Kyriakidis, Metallikids, Pistes recyclables, Police cantonale, Pony del Sol et Laure Perret, PRO VELO, RE-SKOOL, Service du Sport de l'Etat de Fribourg, SLOW, SMEM, Sous-Marin Jaune, REPER, Team Cyclotone, TRNSTN Radio, Union Latina Dance, VELOSalon, Veloservice Kust.



Sophie und Karl  
**Binding Stiftung**





**PÔLE D'ÉTÉ 2020**  
**DU 1<sup>er</sup> AU 30 AOÛT**

**Circuit**

Mercredi à dimanche de 16h à 21h.

**Chantier participatif**

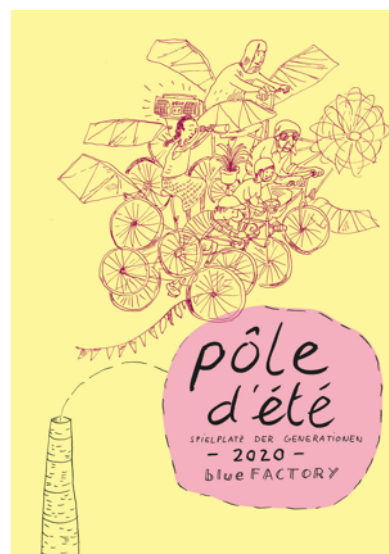
Jeudi à samedi, rendez-vous à 10h.  
Repas freegan offert à midi.

**Programme**

[www.pole-ete.ch](http://www.pole-ete.ch)

[www.facebook.com/association.espacetemps](https://www.facebook.com/association.espacetemps)

[www.instagram.com/association.espacetemps/](https://www.instagram.com/association.espacetemps/)



Visuel 2020

**Revue de presse – morceaux choisis**

Lien vers le podcast *La Cafète* RadioFribourg – 19.08.2020 :

<https://tinyurl.com/radiofribourg190820>

La Liberté – 7.08.2020 :

« Un chantier participatif à Bluefactory » en annexe



Association Espace-Temps  
Route de la Cité-des-Jardins 14  
1700 Fribourg  
[association.espacetemps@gmail.com](mailto:association.espacetemps@gmail.com)



